



Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITÀ ANIMALE E DEI FARMACI VETERINARI

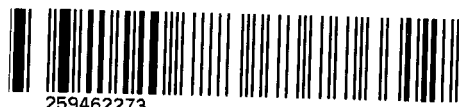
Ufficio 7

Viale Giorgio Ribotta, 5 - 00144 Roma

Ministero della Salute

DGSAF

0028629-P-13/12/2017



259462273

Via PEC

Assessorati regionali alla sanità
Loro sedi

Assalco
assalco@assalco.it

Assalzoo
assalzoo@assalzoo.it

Assograssi
assograssi@tin.it

Assoavi
info@assoavi.it

Unaitalia
unaitalia@unaitalia.com

Assocarni
segreteria@assocarni.it

Assica
assica@assica.it

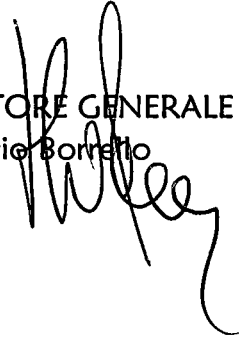
Uniceb
uniceb@tin.it

Oggetto: certificati per l'esportazione dall'Italia verso la Serbia di interiora aromatizzanti destinate alla produzione di alimenti per animali da compagnia

Il Ministero dell'Agricoltura e della Protezione Ambientale della Serbia ha comunicato ufficialmente di avere accolto la proposta del certificato sanitario di cui all'oggetto, formulata da parte italiana.

Si trasmette pertanto in allegato copia del detto certificato sanitario, che verrà pubblicato quanto prima sul sito web del Ministero della Salute .

IL DIRETTORE GENERALE
Dr. Silvio Borretto



Referente del procedimento:

Donatella Capuano – tel. 06/59946864

d.capuano@sanita.it





ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ
за побољшиваче укуса за употребу у производњи хране за кућне љубимце намењене за испоруку у Републику
Србију или транзит⁽¹⁾ кроз њу
HEALTH CERTIFICATE

For flavouring innards for use in the manufacture of petfood, intended for dispatch to the Republic of Serbia

CERTIFICATO SANITARIO

per la spedizione in Serbia di interiora aromatizzanti destinate alla fabbricazione di alimenti per animali da compagnia

СРБИЈА/SERBIA

Ветеринарски сертификат за РС / Veterinary certificate to RS/

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Пошиљалац /Consignor/ Speditore		I.2. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Numero di riferimento del certificato		I.2.a.	
	Име /Name/Nome		I.3. Централни Надлежни орган /Central Competent Authority/Autorità centrale competente			
	Адреса /Address/ Indirizzo		I.4. Локални Надлежни орган/Local Competent Authority/ Autorità locale competente			
	Тел. број /Tel./					
	I.5. Прималац/ Consignee/Ricevente		I.6. Особа одговорна за товар у РС/ Person responsible for the load in the Republic of Serbia/persona responsabile della partita in Serbia			
	Име/Name/ nome		Име / Name/ nome			
	Адреса /Address/indirizzo		Адреса /Address/ Indirizzo			
Поштански код/ Postcode / codice postale		Поштански код// Postcode/codice postale				
Тел. број./ Tel. /		Тел. број./ Tel. /				
I.7. Земља порекла/ Country of origin/ paese di origine		ИСО код ISO code Codice ISO	I.8. Регион порекла/ Region of origin/regione di origine	Код/ Code codice	I.9. Земља одређишта/ Country of destination/ paese di destinazione	ИСО код ISO code Codice ISO
I.11. Место порекла / Place of origin/ luogo di origine		I.12. Место одређишта/ Place of destination/ luogo di destinazione				
Назив/Name/nome/ number/ numero di riconoscimento		Одобрени број/Approval number/ numero di riconoscimento		Назив/Name/nome warehouse/ deposito doganale		
Адреса/Address / indirizzo		Одобрени број/ Approval number/ numero di riconoscimento		Царински магацин/ Custom warehouse/ deposito doganale		
Назив/Name/nome number/ numero di riconoscimento		Одобрени број/ Approval number/ numero di riconoscimento		Одобрени број/ Approval number / <u>numero di approvazione</u>		
Адреса/Address / indirizzo		Одобрени број/ Approval number/ numero di approvazione		Адреса /Address/ indirizzo		
Назив/Name/nome number/ numero di approvazione		Одобрени број/ Approval number/ numero di approvazione		Поштански код/ Postcode/codice postale		
Адреса/Address / indirizzo						
I.13. Место уговара/ Place of loading/ luogo di carico		I.14. Датум отпреме/ Date of departure/ data di partenza				

Серијски број сертификата/Certificate reference number / N° di riferimento del certificato

<p>I.15. Транспортно средство/Means of transport / mezzo di trasporto</p> <p>Авион/ /Aeroplane/aereo <input type="checkbox"/> Брод/Ship/nave <input type="checkbox"/></p> <p>Железнички вагон / Railway wagon/vagone ferroviario <input type="checkbox"/></p> <p>Камион/ Road vehicle/veicolo stradale <input type="checkbox"/></p> <p>Other/ Друго/altro <input type="checkbox"/></p> <p>Идентификација/ Identification /identificazione:</p> <p>Ознаке са докумената/ / Documentary references/ riferimento documentale:</p>		<p>I.16 Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS/ PIF di entrata in Serbia</p>	
		<p>I.17</p>	
<p>I.18. Опис робе / Description of commodity/descrizione della merce</p>		<p>I.19. Код робе (ЦК код)/(CN koda)/ Commodity code (HS code)/ codice prodotto (codice SA)</p>	
		<p>I.20. Количина / Quantity / quantità</p>	
<p>I.21. Температура производа// Temperature of product / temperatura del prodotto</p> <p>Просторије <input type="checkbox"/> Расхлађено/ <input type="checkbox"/> Замрзнуто/ <input type="checkbox"/></p> <p>Ambient /ambiente Chilled/refrigerato Frozen/congelato</p>		<p>I.22. Број пакета/Number of packages numero dei colli/</p>	
<p>I.23. Идентификација на контејнеру/Број пломбе/ Identification of container/Seal number/ nr. del sigillo/contenitore</p>		<p>I.24. Начин паковања /Type of packaging /tipo di imballaggio</p>	
<p>I.25. Роба одобрена за/ Commodities certified for/ merce certificata per</p> <p>Храну за животиње / <input type="checkbox"/> Техничку употребу// <input type="checkbox"/></p> <p>Animal feedingstuff/alimentazione animale Technical use/ uso tecnico</p>			
		<p>I.26. За увоз или пријем у РС / <input type="checkbox"/> For import or admission into RS / per importazione/ammissione in Serbia</p>	
<p>I.27. Идентификација робе / Identification of the commodities/ identificazione della merce</p> <p>Nature of commodity/Natura della merce.....</p> <p>Врста/ Species/specie Одобрени број објекта/ Approval number of establishments/ numero di riconoscimento dell'impianto (Научно име)/ Производни објекат /manufacturing plant/ impianto di fabbricazione (Scientific name) nome scientifico</p> <p>Нето маса/Net weight/peso netto Број серије/ Batch number /numero del lotto</p>			

II. Информације о здрављу/ Health information/informazioni sanitarie

II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/nr. di riferimento del certificato

II.a. N° di riferimento del certificato

Ја, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕК) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета и нарочито њене Чланове 8 и 10, и Уредбу Комисије(ЕУ) бр. 142/2011, и нарочито њено Поглавље II Анекса XIII, и Поглавље II Анекса XIV, потврђујем да је храна за кућне љубимце описана горе:

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the flavouring innards described above/il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di aver preso atto del Regolamento (CE) 1069/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio ed in particolare dell'articolo 8 e dell'articolo 10 e del Regolamento (UE) 142/2011 della Commissione, in particolare dell'allegato XIII, capo III e dell'allegato XIV, capo II e certifica che le interiora aromatizzanti di cui sopra:

II.1 састоје од споредних производа животињског порекла који задовољавају захтеве у погледу здравља животиња наведене у даљем тексту consist of animal by-products that satisfy the animal health requirements below /sono costituite da sottoprodotti di origine animale conformi alle condizioni sanitarie di seguito indicate:

II.2 је препремљена искључиво од следећих споредних производа животиња:/has been prepared including with the following animal by-products exclusively/sono state preparate esclusivamente con i seguenti sottoprodotti di origine animale :

(²)или [- трупова и делова закљаних животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога,]

(²) either [-carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union, but are not intended for human consumption for commercial reasons./ carcasse e parti di animali macellati oppure, nel caso della selvaggina, corpi o parti di animali uccisi, dichiarati idonei al consumo umano in virtù della normativa della Repubblica serba/dell'Unione Europea, ma non destinati al consumo umano per motivi commerciali]

(²) и/или [-трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи или трупова и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи, у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније:

(i) трупови или целе животиње и делови животиња који су одбачени као неподесни за исхрану људи у складу са законодавством Уније, али нису показивали било који знак болести која се може пренети на људе или животиње;

(ii) главе живине;

(iii) коже укључујући њене исечке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости од животиња осим преживара;

(iv) чекиње свиња;

(v) перја ;]

and/or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union

e/o carcasse e parti seguenti derivanti da animali macellati in un macello e ritenuti atti al macello per il consumo umano dopo un esame ante mortem o corpi e parti seguenti di animali da selvaggina uccisi per il consumo umano nel rispetto della legislazione della Repubblica serba/dell'Unione Europea:

(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;

(ii) heads of poultry;

(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;

(iv) pig bristles;

(v) feathers;]

(i) Carcasse o corpi di animali macellati dichiarate inadeguate al consumo umano in virtù della legislazione dell'Unione, ma che non presentavano segni di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali;

(ii) teste di pollame/

(iii) pelli, inclusi frammenti e ritagli, corna e zampe, incluse le falangi e le ossa del carpo e metacarpo, le ossa tarsiche e metatarsiche di animali, diversi dai ruminanti;

(iv) setole di suino

(v) piume

(²) и/или [- крви животиња које нису показивале било који знак болести која се крвљу може пренети на људе или животиње, добијену од животиња, осим преживара, које су заклане у кланици после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи у сагласности са законодавством Републике Србије/Европске Уније,]

and/or [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the/European Union,]

sangue di animali che non presentavano sintomi clinici di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali attraverso il sangue, ottenuto da animali diversi dai ruminanti, macellati in un macello dopo essere stati ritenuti atti alla macellazione per il consumo umano dopo un esame ante mortem nel rispetto della legislazione dell'Unione;

(²) и/или [- споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости и чварке и талога из центрифуге или сепаратора од прераде млека,]

and/or [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing ;]

sottoprodotti di origine animale derivanti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano, compresi i ciccioli e le ossa sgrassate, e i fanghi da centrifuga o da separatore risultanti dalla lavorazione del latte;

II. Информација о здрављу/ Health information/	II.a. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/	II.a. N° di riferimento del certificato
<p>(²) и/или [- производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]</p> <p>and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise:./ Prodotti di origine animale, o prodotti alimentari contenenti prodotti di origine animale, non più destinati al consumo umano per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento, o altri difetti che non rappresentano rischi per la salute pubblica o degli animali;</p>		
<p>(²) и/или [- хране за кућне љубимце и хране за животиње животињског порекла или хране за животиње која садржи споредне производе животињског порекла или производе који потичу од њих, који више нису намењени за исхрану животиња због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]</p> <p>and/or [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]</p> <p>alimenti per animali da compagnia e mangimi di origine animale o mangimi contenenti sottoprodotti di origine animale o prodotti derivati, non più destinati all'uso nei mangimi per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento o altri difetti che non presentano rischi per la salute pubblica o animale;</p>		
<p>(²) и/или [- крв, постелица, вуна, перје, длаке, рогова, делова доњих екстремитета и сировог млека који потичу од живих животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим производом на људе или животиње;]</p> <p>and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]</p> <p>e/o sangue, placenta, lana, piume, peli, corna, frammenti di zoccoli e latte crudo derivanti da animali vivi che non presentavano sintomi di malattie trasmissibili attraverso tali prodotti all'uomo o agli animali</p>		
<p>(²) и/или [водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње;]</p> <p>and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]</p> <p>e/o animali acquatici e parti di tali animali, eccetto i mammiferi marini, che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali</p>		
<p>(²) и/или [- споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из фабрика или објеката за производњу производа за исхрану људи;]</p> <p>and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]</p> <p>e/o sottoprodotti di animali acquatici provenienti da stabilimenti o impianti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano;</p>		
<p>(²) и/или [- следеће материје које потичу од животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на људе или животиње:</p> <p>(i) кућица од шкољки са меким ткивом или месом, (ii) следећег добијеног од копнених животиња: — споредне производе инкубаторских станица, — јаја, — споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја, (iii) једнодневне пилиће убијене због комерцијалних разлога ;]</p> <p>and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: (i) shells from shellfish with soft tissue or flesh; (ii) the following originating from terrestrial animals: — hatchery by-products, — eggs, — egg by-products, including egg shells, (iii) day-old chicks killed for commercial reasons;]</p> <p>e/o i seguenti materiali provenienti da animali che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso tali materiali: (i) conchiglie e carapaci di crostacei e molluschi con tessuti molli o carni; (ii) i seguenti prodotti derivati da animali terrestri: - sottoprodotti dei centri di incubazione; - uova; - sottoprodotti di uova, compresi i gusci d'uovo; (iii) pulcini di un giorno abbattuti per motivi commerciali</p>		
<p>(²) и/или [- споредних производа животињског порекла од водених или копнених безкичмењака осим врста патогених за људе или животиње;]</p> <p>and/or [- animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]</p> <p>e/o sottoprodotti di origine animale ottenuti da invertebrati acquatici e terrestri diversi dalle specie patogene per l'uomo o per gli animali,</p>		

II. Информација о здрављу/ Health information/	II.a. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/	II.b.
--	---	-------

- (2) и/или [- материјала од животиња које су биле третиране одређеним супстанцама које су забрањене на основу Директиве 96/22/ЕК, при чему је увоз материјала дозвољен у складу са Чланом 35(a)(ii) Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009;]
 (2) and/or [-material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009;]
 (2) e/o - materiali ottenuti da animali che sono stati trattati con talune sostanze vietate a titolo della Direttiva 96/22/CE e la cui importazione è consentita in applicazione dell'articolo 35, lettera a), punto ii) del Regolamento (CE) b 1069/2009.

II.3 [подвргнути су преради у складу са Анексом XIII, Поглавља III Уредбе (ЕУ) бр. 142/2011, у циљу уништења патогених агенаса;]/
[have been subjected to processing in accordance with Annex XIII, Chapter III of Regulation (EU) No 142/2011, in order to kill pathogenic agents]/ sono state sottoposte, conformemente all'allegato XIII, capo III, del Regolamento (UE) 142/2011, ad un procedimento di trasformazione diretto a distruggere gli agenti patogeni.

II.4 [надлежни орган је прегледао случајни узорак непосредно пре отпремања и утврдио да задовољава следеће стандарде]
[has been examined by the competent authority taking a random simple immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards. (3):]
sono state sottoposte, immediatamente prima della spedizione, ad un esame con campionatura aleatoria in esito al quale l'Autorità competente le ha dichiarate conformi alle seguenti condizioni (3):

Salmonella	одсутна у 25 g:	n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,
Enterobacteriaceae:		n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 у 1 граму;
Salmonella:	absence in 25g:	n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,
Enterobacteriaceae:		n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram;
Salmonella:	assenza in 25 gr	n = 5, c = 0, m = 0, M = 0,
Enterobacteriaceae:		n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 gram;

II.5 готови производи су/ the end product was/ allo stadio di prodotto finale, i prodotti di cui sopra:

(2) или [запаковани у нове или стерилисане вреће]

(2) either [packed in new or sterilised bags]

(2) sono stati imballati in sacchi nuovi o sterilizzati;

(2)или [транспортовани у расутом стању у контејнерима или другим транспортним средствима који су пре употребе темељно очишћени и дезинфиковани дезинфекционим средством које је одобрио надлежни орган]
и носе налепнице са ознаком "НИЈЕ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ";

(2)or [transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfecant approved by the competent authority before use]
and which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION";

(2) oppure sono stati trasportati alla rinfusa in contenitori o in altri mezzi di trasporto, accuratamente puliti e sterilizzati con un disinfettante approvato dall'Autorità competente prima dell'uso
e recanti un'etichetta con l'indicazione "NON DESTINATI AL CONSUMO UMANO"

II.6 готов производ је складиштен у затвореном складишту/ the end product was closed in enclosed storage/ il prodotto finale è stato immagazzinato in depositi chiusi;

II.7 производ је подвргнут свим мерама предостожности како би се избегла реконтаминација патогеним агенсима након препаде/
the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment/il prodotto di cui sopra è stato trattato con tutte le precauzioni atte ad evitare la contaminazione da parte di agenti patogeni dopo la trasformazione;

II.8 (1) или [производ не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 Европског Парламента и Савета или механички сепарисаног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза; и животиње од којих је производ добијен нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане кидањем централног нервног система методом продуженог штапа који се уводи у кранијалну шупљину;]

either [the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (4) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;]

(2) il prodotto non contiene nè è derivato dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) 999/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio (4), nè contiene o è derivato da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovine o caprini domestici; gli animali da cui è derivato tale prodotto non sono stati macellati tramite iniezioni di gas nella cavità cranica, previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati mediante lacerazione del tessuto nervosa centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica;

(2) или [производ не садржи и није добијен од материјала пореклом од говеда, оваца или коза осим од оног добијеног од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону, који у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 класификована као држава са занемарљивим БСЕ ризиком

or [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]

II. Информација о здрављу/ Health information/	II.a. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/	II.b.
--	---	-------

(2) il prodotto non contiene e non è derivato da materiali ricavati da bovini, ovine e caprini diversi da quelli ottenuti da animali nati, allevati continuativamente e macellati in un paese o una regione classificata come avente un rischio di BSE trascurabile in base alla decisione di cui all'art. 5, par. 2, del Regolamento (CE) 999/2001;

II.9. поред тога у вези са ТСЕ:/ in addition as regards TSE/inoltre, per quanto riguarda le TSE:

(²) или [у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, овце и козе од којих су били добијени ови производи су непрекидно држане од рођења или за последње три године на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на ТСЕ и које у последње три године задовољава следеће захтеве:

(i) је предмет редовног ветеринарског надзора;

(ii) на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија:

— све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и

— све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле;

(iii) овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii).]

either [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:

(i) it has been subject to regular official veterinary checks;

(ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:

— all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and

— all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;

iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]

In caso di sottoprodotti destinati all'alimentazione di ruminanti, e contenenti latte o prodotti lattieri di origine ovina o caprina, gli ovini ed i caprini da cui questi prodotti sono derivati, sono stati tenuti continuativamente dalla nascita o per gli ultimi tre anni in un'azienda non soggetta a misure ufficiali restrittive di movimentazione a causa della presenza sospetta di TSE e che siano stati soddisfatti i seguenti requisiti negli ultimi tre anni:

(i) l'azienda è stata sottoposta a controlli veterinari ufficiali periodici;

(ii) non è stato diagnosticato nessun caso di scrapie classica ai sensi dell'allegato I, punto 2 lett. g) del Regolamento 999/2001, o in seguito alla conferma di un caso di scrapie classica:

- tutti gli animali nei quali è stata confermata la presenza di scrapie classica sono stati abbattuti e distrutti;

- tutti i caprini e gli ovini dell'azienda sono stati abbattuti e distrutti, fatta eccezione per gli arieti da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione aventi almeno un allele ARR e nessun allele VRQ;

(iii) Ad eccezione degli ovini del genotipo della proteina prionica ARR/ARR, sono introdotti nell'azienda esclusivamente ovini e caprini provenienti da aziende conformi ai requisiti di cui ai punti i) e ii)).]

(²) или [у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, намењених Земљи Чланици наведеној у Анексу Уредбе Комисије (ЕК) бр. 546/2006, овце и козе од којих су добијени ови производи су држане непрекидно од рођења или у последњих седам година на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на ТСЕ и које у последњих седам година задовољава следеће захтеве:

(i) је предмет редовног ветеринарског надзора;

(ii) на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија:

— све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и

— све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле;

(iii) овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii).]

or [in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:

(i) it has been subject to regular official veterinary checks;

II. Информација о здрављу/ Health information/	II.a. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/	II.b.
<p>(ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case: — all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and — all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele; (iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]</p> <p>In caso di sottoprodotti destinati all'alimentazione di ruminanti, e contenenti latte o prodotti lattieri di origine ovina o caprina, e destinati ad uno Stato Membro di cui all'allegato del Regolamento (CE) 546/2006 gli ovini ed i caprini da cui questi prodotti sono derivati, sono stati tenuti continuativamente dalla nascita o per gli ultimi sette anni in un'azienda non soggetta a misure ufficiali restrittive di movimentazione a causa della presenza sospetta di TSE e che siano stati soddisfatti i seguenti requisiti negli ultimi sette anni:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) l'azienda è stata sottoposta a controlli veterinari ufficiali periodici; (ii) non è stato diagnosticato nessun caso di scrapie classica ai sensi dell'allegato I, punto 2 lett. g) del Regolamento 999/2001, o in seguito alla conferma di un caso di scrapie classica: <ul style="list-style-type: none"> - tutti gli animali nei quali è stata confermata la presenza di scrapie classica sono stati abbattuti e distrutti; - tutti i caprini e gli ovini dell'azienda sono stati abbattuti e distrutti, fatta eccezione per gli arieti da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione aventi almeno un allele ARR e nessun allele VRQ; (iii) Ad eccezione degli ovini del genotipo della proteina prionica ARR/ARR, sono introdotti nell'azienda esclusivamente ovini e caprini provenienti da aziende conformi ai requisiti di cui ai punti i) e ii).] 		
<p>Напомена/ Notes/ Note</p>		
<p>Део I:/ Part I:/:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у РС: ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе/ Box reference I.6: Person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity/ Casella I.6: persona responsabile della partita in Serbia: questa casella dev'essere compilata solo in caso di transito, può essere riempita nel caso di importazione - Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./ Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading/Casella I.5 numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container o autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave). Queste informazioni devono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico - Рубрика I.19: Употребити исправан „HS“ код, 05.04 о 05.11.91/ Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.04 о 05.11.91/ utilizzare il codice SA appropriato 05.04 о 05.11.91 - Рубрика I.23: За контејнере за расути терет, навести број контејнера и број печата (где је применљиво) / Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given./Casella I.23: nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente) - Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња/ Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption/Casella I.25 uso tecnico: ogni uso diverso dal consumo animale - Рубрика I.26 и I.27: попунити у сагласности да ли је уверење за транзит или увоз / Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate./compilare a seconda che si tratti di uncertificato di transito o di importazione - Рубрика I.28: дефинисати производ побољшивач укуса/Casella I.28 definire le interiora aromatizzanti 		